

曾惠敏公全集

曾惠公奏疏卷二

光緒三十一年十月十六日

奏抵上海隨帶人員疏

光緒三十一年十月初六日

奏為微臣行抵上海謹將隨帶人員繕具清單恭摺陳仰祈 聖鑒事竊臣於八月二十八日蒙 恩召對

訓誨周詳跪聆之餘莫名欽悚臣謹遵 旨與總理衙門王大臣討論一切旋於九月初四日出都過天

津時又與直隸督臣李鴻章面商諸務即附輪船之便於九月二十日離津二十三日行抵上海所有隨帶員弁或自京城同行或在津滬陸續增添均經再四審詳不敢稍涉輕率前據總理衙門咨到 奏定出使章程內

開隨帶人員有參贊領事繙譯隨員供事武弁學生諸名目固將以備諮詢供職事育人材也臣奉 命出使

英國法國應於倫敦巴黎兩處分時駐紮方能兼顧而該兩國交涉事件均須隨帶隨辦若必俟 微臣駐紮該國

之時再行核辦誠恐積壓之餘致生枝節且有時使館虛無一人亦復不成事體擬請於英國法國各置二等參

贊一員為該館諸員弁之領袖其三等參贊繙譯隨員等人即隨該參贊分別駐紮遇有交涉事件值臣駐英則

法國應由參贊稟報值臣駐法則英國應由參贊稟報庶得以隨時核辦既免鞭長莫及之虞亦無案牘不行

之弊惟查郭嵩燾隨帶人數本屬無多即所 奏請酌定參贊二員實止隨帶一員其英文繙譯官德明近又

經崇厚調赴俄國現在人員實已不敷分派其法國使館甫經增設布置尚未周備此次更須添派人員以供差

遣臣仍慎之又慎不敢濫用多人誠以外洋交涉關係匪輕其誠實可信而又通曉洋務者一時實難其選一人

偕往歲費且數千金如其不能得力非僅虛糜款項更恐貽誤事機茲謹擇素所深知及同文館學習有年者酌

帶二等參贊三等參贊各一員英文繙譯一員法文繙譯一員醫官一員隨員四人供事二人武弁四人學生三

人但使員弁足資辦公官生實堪造就即可無須添調如到該國後察看情形事浮於人不敷差遣臣當函商總

理衙門王大臣等再行添派至於微臣分別駐紮之期及各該員應如何分駐之處應俟接印之後與臣郭嵩燾

熟商具

奏除供事武弁學生及臣私帶工役人數由臣咨明總理衙門查照外所有隨帶出洋參贊繙譯隨

員等項謹繕摺具陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

補授太常寺少卿謝 恩疏 戊寅十月二十四日

奏為叩謝

天恩仰祈

聖鑒事竊臣承准總理各國事務衙門咨稱光緒四年十月初六日奉

旨

紀澤補授太常寺少卿欽此伏念臣猥以庸愚驟蒙

知遇靡鶴陰之好爵點鷺序之清班使數萬里而職任

兩邦踰四五階而俸同三品茲復欽承

簡在

特予直除禮秩樂諧兼佐漢吏之事材輕責重深虞鵠服

之譏臣惟有益慙冰兢竭陳綿薄海山繫戴矢愚柔之效於百千原隰賦征酬

高厚之慈於萬一所有微臣

感激下忱理合恭摺叩謝

天恩伏乞

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

恭報出洋日期疏 戊寅十月二十六日

奏為恭報微臣

出洋日期恭摺馳陳仰祈

聖鑒事竊臣於本月初六日恭摺

奏報隨帶出洋員弁名數

隨即飭令該員弁等迅速行裝齊集上海現定於十月二十八日搭附法國公司輪船啟程出洋駛赴馬賽兒地

方登陸更換火車計十二月二十日前後必可馳抵巴黎臣猥以輕材荷蒙

恩遇謬忝行人之任愧無專對

之長感激之餘益深愧悚惟有懍遵

聖訓殫竭愚忱於隨從員弁加意督察如有請求實際勉從公臣當

隨事隨時勤加勸勉玉之於成以備異日馳驅之選如其不其得力即當撤遣回華斷不敢因保薦在先稍存回

護至於交涉事件臣當與總理衙門王大臣暨北南洋通商大臣等備細函商務緣妥善不敢愛己力而身即便

安不敢恤人言而意圖違就自顧愚庸驚賢常切臨深履薄之懷疊承

高厚鴻慈不勝就

日瞻雲之願

所有微臣出洋日期謹繕摺具陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

恭報抵法呈遞

國書日期疏 戊寅十二月二十三日

奏為恭報微臣行抵法國呈遞

國書日期仰祈

聖鑒事竊臣於十月二十六日奏報出洋日期旋於二

十八日自上海啟行仰託

聖主鴻福海不揚波於十二月十二日行抵法國巴黎都城臣郭嵩雋先在巴黎

相候隨於十五日備臣至外部大臣互定數衙署訂期呈遞

國書該大臣函訂十八日未時接見屆期由其

御前接引大臣穆納以朝車及副車從騎來迎臣即登朝車率同參贊官黎庶昌繙譯官聯芳聯興等齎奉

國書詣其勒立色宮宮門外陳兵奏樂臣入門鞠躬伯理璽天德亦免冠鞠躬臣手捧

國書宣讀誦詞前署

駐京公使葛士奇侍立臣旁以法文再為宣讀伯理璽天德手受

國書答詞既畢慰勞甚殷其喻誠修好之

意溢於言表足以仰紓

聖慮除將答詞照譯一通並臣誦詞咨送總理衙門外所有微臣行抵法國呈遞

國書日期謹繕摺具陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

請賞法蘭亭寶星片 同日

再臣此次出洋准法國駐京大臣白羅呢派副繙譯官法蘭亭護送同行沿途照料極為周密行抵巴黎以後一切應辦之事該員逐日來署相與商酌不憚煩勞情誼甚為殷摯查該副繙譯官向官外部自其大臣互定敦以下無不熟識聲氣易通該員係法國職官例不得明充中國差使此次偕至巴黎既未給與俸薪亦未請領船費然其關照中國之情實堪嘉尚合無仰懇

天恩俯准將法蘭亭

賞給二等寶星以酬勞勩如蒙

俞允不特可以獎法蘭亭之微勞即其外部諸臣及公使白羅呢等亦皆與有榮耀此後交涉事件必可藉資得

力理合附片陳請伏乞

聖鑒謹

奏

派員駐法片 同日

再英法兩國勢力相等酬應維均而公事交涉則英國較多又郭嵩燾所帶人數本不為多自原充法使以來

率領來替以下各員并往返煩煩係屬一時權宜辦法臣此次酌量添調實欲立為經久之規現在 國書業經

呈遞自應將駐法人員先行派定所有原駐英國之參贊官黎庶昌應即派充長駐法國二等參贊官照料一切

公事三等繙譯官聯芳聯興均擅法文亦應長駐巴黎其餘文案支應各隨員及學生供事武弁人等均屬度事

勢之繁簡一一妥派謹繕具清單恭呈

御覽除英國人員另行具奏外理合將派駐法國人員附片陳明伏

乙 皇太后 皇上聖鑒謹 奏

恭報抵英接印日期謝 恩疏 乙卯正月初九日

奏為恭報微臣接印日期恭摺叩謝 天恩仰祈 聖鑒事竊臣於光緒四年十二月十八日呈遞法國

國書業於十二月二十三日在巴黎使館恭摺 奏明在案旋於光緒五年正月初三日搭附火輪車初四日

馳抵英國倫敦都城即日准郭高憲派委文案隨員李荆門將 大清欽差出使大臣銅質關防移交前來臣

當即恭設香案望 闕叩頭祇領訖伏念臣學愧牛溲識慚豹管 九重錫命兼兩國之行人三百誦詩使

四方而專對見與衡之相倚端資忠信篤敬之忱歷原隰以邁征來報朝聘會同之盛臣惟有竭陳錦繡益天冰

兢策驚驅十駕之功懍驚戴三山之重除所齎 國書應俟呈遞禮畢再行恭摺具陳外所有 微臣行抵倫敦接

印日期謹繕摺 奏聞叩謝 天恩伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹 奏

謁見英主呈遞 國書日期疏 乙卯三月初五日

奏為微臣謁見英國君主呈遞 國書日期恭摺具陳仰祈 聖鑒事竊臣於正月初四日馳抵英倫曾將接

印日期初於九日恭摺陳 奏在案比即恭錄 國書照會外部訂期呈遞旋晤其外部丞相侯爵沙力斯伯

理據稱君主每年冬季皆居阿思本行宮例不視朝亦不接見各國公使必俟開會堂時始回溫則行宮是以

於正月十四日仍往巴黎十八日與駐法各國公使謁見法國新立之伯理璽天德格勒斐及將法國卿士大夫

擇要應酬二月初八日乃返倫敦君主雖已回駐溫則行宮而其第三子與德國公主聯姻部院議紳均集溫則

襄辦喜事故接見各國公使之期又復展緩迨至二月二十二日接准外部函稱訂於二十八日未刻在巴定敦

車棧備駕火車同往溫則臣即於是日恭齋 國書率同繙譯官馬格里由巴定敦乘坐輪車偕同沙力斯伯理

前赴溫則車棧君主豫遣對騎半車到棧迎臣徑抵宮門入至朝堂小坐宴飲旋有侍衛官宣導詣偏殿謁見君

主三鞠躬而進手捧 國書宣讀誦辭馬格里以英文再為宣讀英國君主手受 國書禮誦沙力斯伯理代

答辭意極誠懇慰勞甚殷堪以仰慰

宸廑除將誦辭答辭咨送總理衙門外所有微臣謁見英國君主呈遞

國書情形謹繕摺具陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

法國鑄錢咨請轉

奏緣由疏已卯五月初一日

奏為法國議鑄大圓銀錢願通行中國據情上陳恭摺仰祈

聖鑒事竊臣於光緒五年四月二十二日接據

法國外部瓦定敦咨稱法國現議鑄造大圓銀錢用之安南等處地方並擬用之附近各國甚願貴 國家收受

此錢通行天下並望海關衙門准其收用前准美國之多拉銀錢通行各處法國新鑄之錢亦可收用懇請轉

奏等因臣不敢壟於上聞謹將法外部來咨照譯漢文恭呈

御覽伏查美國之多拉華語稱曰花錢每圓

重合廣東市平七錢二分銀色約九成有餘流行中國沿海各省垂數十年江浙一帶商民行用每圓兌換足銀

價值早晚不齊或值銀七錢三四分間有增至七錢五六分者其非沿海省分如江西安徽湖北湖南等處近因

茶葉貿易花錢亦漸通行今法國議鑄銀錢若其成色重輕與美國花錢大畧相仿則事同一律久之商民必有

與美國花錢僥倖互用之一日目下自不必設詞拒之且事苟便於民生一任流通未始不足與錢法相輔惟法

錢初入之時百姓偶有遲疑不肯收受之事亦在意中我 國家祇當俯順商情不能繩以官法且花錢不入於

稅餉無關於則例商民如未通行亦斷無由官吏三令五申強使收受之理我 國家於商民生計純任自然固

可以明告該國使知法錢可與美錢一律看待而不能格外選求利益也至於所請海關收用一節查與中國各

項稅課徵收足銀之例不合亦與美國花錢只由中國商民通行之例不符似難照准事關銀幣大政准駁之間

務宜詳審可否 飭下總理各國事務衙門暨南北洋通商大臣核議轉行到臣咨覆法國外部之處恭候

聖裁除將法國外部原咨洋文鈔送總理各國事務衙門查核外合將法國議鑄銀錢咨請轉

摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹 奏

奏

皇太后

皇上聖鑒訓示謹

奏

奏發期滿銷差據員充補疏已卯十一月二十七日

奏為參贊期滿銷差揀員充補恭摺具陳仰祈

聖鑒事竊臣承准總理各國事務衙門鈔咨

奏定出使

章程內開出使各國大臣及副使以下各員月給俸薪自到某國之日起各按應得銀數支給扣足三年為期期滿停支俸薪又開出使大臣未歷三年即行更換者所帶參贊等員是否堪以留用仍由接辦大臣自行酌定其留用各員准其自原帶到某國之日起算扣至三年期滿各等因臣於光緒四年十月初六日

奏明於英國

法國各置二等參贊官一員值臣移駐之時該國交涉事件即由該參贊等稟報到臣以憑隨時核辦嗣臣於行抵法國英國之後先後酌派二等參贊官黎庶昌駐紮法都巴黎二等參贊官陳遠濟三等參贊官劉翰清駐紮英都倫敦均經臣隨時開單

奏明在案茲據駐法二等參贊官江蘇候補直隸州知州黎庶昌稟稱三年期

滿懇請照章銷差臣伏查黎庶昌隨同前出使英國大臣郭嵩焘出洋於光緒二年十二月初八日行抵英國應以是日作為到國之日旋經調往德國嗣經臣派駐法國至光緒五年十二月初七日止實係三年期滿該員連涉重洋歷稟使職和平接物通勉從公辦事三年毫無貽誤實屬辦理洋務不可多得之才且因疊次承准總理各國事務衙門王大臣函開現當經費支絀之際各員弁宜設法裁減以節虛糜故未便更援該衙門奏定各員年滿奏獎仍可酌留之例將該參贊官再留法國當差適出使美日秘三國大臣陳蘭彬路經法國與臣面商該大臣所調人員多未到差現在需員甚急擬

奏調參贊官黎庶昌歸該大臣差遣等因除該參贊官改派差

使應由陳蘭彬另案專摺奏陳外所有駐法二等參贊官江蘇候補直隸州知州黎庶昌出洋三年期滿相應遵照定章先准銷差竊念法蘭西為專尚人文之國參贊官為贊襄使職之員職任未便虛懸選擇尤宜詳審查有派駐英國之三等參贊官鹽運使銜道員用分發補用知府劉翰清方正和平老成諳練博究中西之學深通交涉之宜以之參贊出使法國公事堪以勝任合無仰懇

天恩俯准將劉翰清改為派駐法國二等參贊官之

處出自

高厚鴻慈臣於黎庶昌期滿銷差之前即擬札調劉翰清由倫敦來至巴黎先行稟署駐法參贊之

職酬接法國官紳料理駐法公事一俟奉

旨俞允再將駐英駐法員弁另行繕具清單恭呈

御覽至黎

度昌年滿應得獎叙臣謹當遵照定章彙同年滿各員并另案奏懇
恩施除繙譯隨員供事武弁人等或三
年已滿尚須分別去留或久未到差尚須另行改派容臣妥為斟酌分別
奏咨辦理外謹將駐法之二等參

贊官期滿銷差及派員充補緣由恭摺具陳伏乞
皇太后 皇上聖鑒訓示謹
奏

繙譯官張斯栢暫歸美日使臣差遣緣由片同日

再臣上年行抵英法兩國接准前出使大臣郭嵩焘移交各員并內惟法文繙譯官戶部儘先郎中聯芳一員於
光緒四年三月到差應俟期滿之時再行核辦其餘各員到差日期雖偶有差轉瞬均屆三年期滿其間如總
辦英文文案二等繙譯官三品頂戴道銜馬格里情形熟悉辦事實心總辦漢文案隨員同知銜廣東候補知
縣李荆門有才有識能耐煩勞均為使署中極為得力之員勢難遽易生手雖屆期滿仍留接辦其英文三等繙
譯官戶部候補員外郎鳳儀兼辦繙譯官隨員同知直隸州用候補通判張斯栢出洋三載造就卓有可觀伏查
交涉事宜以繙譯官為最關緊要既須博通言語精究文字之員尤須深明體制砥厲廉隅之士臣於十月初一
日函商總理各國事務衙門王大臣擬將鳳儀張斯栢二員留美差遣尚未接准該衙門函覆現因出使美日秘
大臣陳蘭彬處繙譯需員較巨處尤為緊要與臣面商調張斯栢暫歸該大臣差遣臣自應先其所急飭該隨員
隨同陳蘭彬起程前往一俟該大臣續調有人再令張斯栢回英當差除酌留各員各員與總理衙門商定後再
行彙同擬臣攜帶各員繕具詳晰清單呈
御覽并分咨查照外謹將隨員兼繙譯官張斯栢暫歸出使美

日秘大臣差遣緣由附片具陳伏乞
皇太后 皇上聖鑒謹
奏

請 卹積勞病故縣丞片已卯十二月十九日

再臣上年隨帶書圖學生五品銜四川試用縣丞楊淦出洋隨臣考究西洋各國形勢繪圖注說嗣因英法兩國
公牘繁多兼涉鈔寫文件該員晝夜勤勞觸發胃痛舊疾兼患咯血之證用中國醫藥及送英法兩國醫院多方診治
均未見效臣即飭其銷差回華本年九月二十三日接據新加坡領事胡璣澤稟稱楊淦於八月二十日在新加

坡舟次病故等因臣旋飭胡璇澤將該故員棺木運至上海交家屬領回安葬先後咨明總理各國事務衙門在案伏查楊淦到英雖未一年惟因勞瘁致疾歿於異域情殊可憫可否仰懇 天恩俯准將五品銜四川試用縣丞楊淦按照軍營病故例 飭部議卹之處出自 逾格鴻慈謹附具陳伏乞 聖鑒訓示謹 奏

補授大理寺少卿謝 恩疏 庚辰三月初一日

奏為恭謝 天恩事竊臣於光緒六年二月二十八日承准總理各國事務衙門咨開光緒五年十二月二十

日准吏部咨開光緒五年十二月十七日奉 旨曾紀澤補授大理寺少卿欽此臣跪聆之下感悚難名當即

恭設香案望 闕叩頭謝 恩訖伏念臣猥以庸庸濫膺 寵遇行丹書之世爵點青瑣之 朝班滋

清選以贊容臺典閱禮樂藉之盛充行人而典屬國承布東漸西被之 仁茲復 錫命楓宸移階棘寺

弼刑章於典象宜審通輕通重之權佐職事於焚煬貴明庶獄庶言之義 恩益濃於雨露志倍慄夫冰淵臣

惟有隨處靖共多方學習蠟忱自勸冀酬 天眷於 九重通勉常勤庶答 聖慈於萬一所有微臣感

激下忱理合恭摺叩謝 天恩伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹 奏

派使俄國大臣謝 恩疏 庚辰三月十五日

奏為叩謝 天恩仰祈 聖鑒事竊臣於光緒六年三月初九日承准總理各國事務衙門咨開光緒六年

正月初三日奉 上諭一等毅勇侯大理寺少卿曾紀澤著派充出使俄國欽差大臣欽此臣跪聆之下感悚

難名謹即恭設香案望 闕叩頭謝 恩訖伏念臣賦才驚下倚 眷優隆疊拜高天厚地之 恩愧

無暨靈輿之報茲復欽承 簡命兼使俄都聞 倚畀之自天實恐惶以無地伏查彼德堡為通商一十

五國著名之域察罕汗為八百餘年結好之邦臣本無四方專對之能濫充三國行人之職念輶濡之不稱

懼繁戴之難勝惟有益慙冰兢竭陳棉薄秉 廟謨之成竹不競不綈協 廷議於皇華咨詢咨度既不敢

輕狂自用師心而涉專擅之愆亦不敢謹誣偷安袖手而致顛覆之誚勉策雖柔雖愚之質矢已力於百千萬收

得尺得寸之功答

聖慈於萬一所有微臣感激下忱理合繕摺叩謝

天恩伏乞

皇太后

皇上

聖鑒謹

奏

敬陳管見疏奏 庚辰四月十九日

奏為敬陳管見仰祈

聖鑒事竊臣於光緒六年三月二十六日奉准軍機大臣字寄光緒六年二月初一日

奉

上諭前因崇厚與俄國所議交收伊犁條約章程等件經王大臣等會議諸多窒礙難行業經降旨將該

軍員治罪并派曾紀澤為出使俄國欽差大臣矣俄人佔我伊犁其理甚固崇厚奉命出使議收伊犁竟不熟權

利害任其要求遽與定約殊出意料之外曾紀澤到俄國後察看如何情形先行具奏此次前往另議必須力持

定見慎重辦理現已頒發國書由總理各國事務衙門遞寄并令該衙門將條約章程等件詳細酌量分別可行

及必不可行之款奏准後知照該少卿以便與俄人另行商辦縱或一時未能就緒不妨從容時日妥慎籌商總

期不激不隨以全大局將此諭令知之欽此仰見我 皇太后 皇上慎重邊防曲全鄰好既寬假以時日

復 旨授以機宜跪讀之餘莫名欽感旋承准總理各國事務衙門將 國書封寄前來臣現在倫敦祇候該

衙門遵 旨將條約章程等件詳細酌量分別可行及必不可行之款奏准後知照到臣即當趕緊照程恭肅

國書取道巴黎前赴俄國除屆時另摺恭報起程日期及抵俄以後情形容臣隨時陳 奏并恪遵

准之條妥慎辦理外所有收回伊犁一切事宜謹先就微臣管見所及敬為我 皇太后 皇上一詳陳之

竊惟伊犁一案大端有三曰分界曰通商曰償款籌辦之法亦有二曰戰曰守曰和言戰者謂左宗棠金順劉錦

棠諸臣擁重兵於邊境席全勝之勢不難一鼓而取伊犁似也臣竊以為伊犁地形巖險攻難而守易主遠而客

勞俄人之堅甲利兵非西陲之回部亂民所可同日而語大兵履險地以犯強鄰直可謂之孤注一擲不敢謂為

能操必勝之權也不持此也伊犁本中國之地中國以兵力收回舊疆於俄未有所損而兵戎一啟後患方長是

伊犁雖得而克復祇可為戰事之權輿而不得謂大功之已肅也俄人恃其詐力與泰西各國爭為雄長水師之

利推廣至於東方是其意不過欲藉伊犁以啟覺端而所以擾我者固在東而不在西在海而不在陸我中原大難初平唐虞未復海防甫經創設布置尚未悉周將來之成效或有可觀第就目下言之臣以為折衝禦侮之方實未能遽有把握又況東三省為我根本重地連北一帶處處與俄毗連似有鞭長莫及之勢一旦有急尤屬防不勝防或者謂俄多內亂其君臣不暇與我為難臣則以為俄之內亂實緣地瘠民貧無業亡命者眾也俄之君臣常喜邊陲有事藉侵伐之役以消納思亂之民此該國以亂靖亂之霸術而西洋各國之所稔知凡與之接壤者因是而防之益嚴疑之益深顧未聞有幸其災而樂其禍者職是故耳又或者謂連結歐洲各邦足以怵俄人而奪其氣是固欲以戰國之陳言復見諸今日之行事不知今日泰西各國之君非猶是戰國時之君各國之政非猶是戰國時之政也各邦雖不盡民主而政則皆由議院主持軍旅大事尤必眾心齊一始克有成今日之使臣雖得辦如蘇張智如隨陸亦不能偏詣各國議院之人而說之即令激之以可怒動之以可欲一旦奮興慨然相助試思事定之後又將何以厭其求量者俄土之役英人助土以拒俄大會柏靈義聲昭著卒之以義始者嘗以利終俄兵未出境而賽卜勒士一島已入英人圖籍矣況各邦雖外和內忌各不相能而於中華則獨有協以謀我之勢何也一邦獲利各國均沾彼方運送耽耽環而相伺之不暇豈肯顯違公法出一旅以相助是戰之一說刻下固未易言也言守者則謂伊犁邊境一隅之地耳多予金錢多予商利以獲之是得邊地而潰腹心不如量多亦足守吾所固有伏惟我朝自開國以來所以經營西域者至矣康熙雍正之間運餉屯兵且戰且守邊民不得安居中原不勝戢戢而我聖祖世宗不憚勤天下之力以征討之良以西域未平百姓終不得休息耳迨至乾隆二十二年伊犁底定西陲從此安枕曠地亦得以息肩是伊犁一隅夫固中國之興區非僅西域之門戶也第就西域而論英法人謂伊犁全境為中國鎮守新疆一大礮臺細察形勢良非虛語今欲舉伊犁而棄之如新疆何更如大局何而說者又謂姑紆吾力以俟後圖然則左宗棠等軍將召之使還乎抑任其逍遙境上乎召之使還而經界未明邊疆難保無事設有緩急不惟倉卒無以應變即招集亦且維艱任其久留無

論轉餉浩繁不可以持久也夫使歲費不貲而終歸有用猶之可也若竭天下之力以注重西陲歷時既久相持之勢漸有變遷兵者非復舊人將帥之善畫不同兵卒之勤懈不一誠恐虛糜餉精仍歸無用而海防之規模亦因之不能逐漸開展則貽誤實大此固廷臣疆臣所宜及今統籌全局不可視為日後之事而忽之者也我

皇太后

皇上憫念遺黎不忍令其復遭荼毒遣派微臣思有以保全二百年以來之和局則微臣今日之

辯論仍不外分界通商償款三大端三端之中償款固其小焉者也即就分界通商言之則通商一端亦似較分界為稍輕查西洋定約之例有二一則常守不渝一可隨時修改常守不渝者分界是也分界不能兩全此有所益則彼有所損是以定約之際其慎其難隨時修改者通商是也通商之損益不可逆睹或開辦乃見端倪或久辦乃分利弊或兩有所益或互有損益或偏有所損或兩有所損是以定約之時必商定若干年修改一次所以保其利而去其弊也中國自與西洋立約以來每值修約之年該公使等必多方要挾一似數年修改之說專為彼族留不盡之途而於中華毫無利益者其實彼所施於我者我固可還而施之於彼誠能深通商務之利弊酌量公法之平頗則條約之不善正賴此修改之文得以挽回於異日夫固非彼族所得專其利也俄約經崇厚議定中國誠為顯受虧損然必欲一時全數更張則雖施之西洋至小極弱之國猶恐難於就我範圍俄人桀驁狙詐無端尚且主風今於已定之約忽云翻異而不別予一途以為轉圜之路中國人設身處地似亦難降心以相從也臣之愚以為分界既屬永定之局自宜持以定力百折不回至於通商各條惟當即其太甚者酌加更易餘者似宜從權應允而採用李鴻章立法用人之說以補救之如更有不善則俟諸異日之修改得失雖暫未公平彼此宜互相遷就庶和局終可保全不遽決裂然猶須從容辯論紓興委蛇非一朝一夕所能定議也俄約之准駁應經廷臣分別奏明而臣未至彼都已先進通融之說未免跼蹐畏葸以致物議沸騰顧臣竊思之秉一定之規模但責臣以傳達兩國之語言臚列應駁之條屢辯而力爭之事之成敗非所敢知是臣之責任較輕於臣之私計實為甚便伏念微臣世受

國恩滋躋卿貳即使身在事外苟有一知半解猶宜盡獻愚見以備

聖

採擇沈既膺使職責任攸歸豈敢緘默唯阿函弁從事自避嫌疑之謗上貽 宵旰之憂臣所總總慮者竊恐廷臣所議除償款以外所有通商分界各條逐條均須駁改在議者所持固屬蕩蕩平平之道堂堂正正之辭也然言經而不言權論理而不論勢俄人之必不見允則不待智者而後知之如此則日後之事不外三途一曰俄人不允則稱干戈聲罪致討此戰之說也 廟堂自有勝算非使臣之所敢議也一曰俄人不允則暫

棄伊犁存而不論此弁之說也是邊界不可稍讓而全境轉可盡讓也臣亦未敢以為是也一曰俄人不允然後取現今之所駁者陸續酌允委曲求全此和之說也然則目前之所駁是姑就吾華之公論聊以嘗試之耳嘗試不效乃復許之此市井售物擡價之術非 聖朝所以敦信義以馭遠人之道也俄人本以夸詐為能事若此

時逐條駁改日後又不得已而允之則將益啟其狡譎之謀且使西洋各國從而生心誠恐此次伊犁約章所挽回者無幾而從此中外交涉之務議論日以滋多臣所以言分界之局宜以百折不回之力爭之通商各條則宜從權應允者蓋以准駁兩端均貴有一定不移之計勿致日後為事勢所迫復有先駁後准之條此臣愚昧之見也事體如此重大本非一人之見所能周知請 旨飭下總理衙門王大臣及大學士六部九卿原議諸臣詳

細酌覈臣行抵俄都但言中俄兩國和好多年無論有無伊犁之案均應遣使通誠此次奉 旨前來以為真

心和好之據至辯論公事傳達語言本係公使職分容侯隨接奉本國文牘再行東公商議云云如此立言則入

境或不至遂拒絕至於約章如何辯論計原議諸臣此時必業經 奏明准駁知照前來惟軍國大政所關

實非淺鮮似不厭再三詳審精益求精當俟廷臣細行商定之後由總理衙門咨行到臣始敢與該國平情爭論

若臣言力爭分界酌允通商之說稍有可採則在廷諸臣自必考究精詳斟酌盡善乃定准駁之條即臣說全無

是處通商各條必須全駁臣俟接准總理衙門文牘自當恪照指駁之條逐一爭辯且自惟驚下勉致馳驅際此

艱難益形竭蹶惟有懷運不激不隨之 聖訓殫竭愚忱冀收得尺得寸之微功稍維大局所有微臣管見所

及謹繕摺馳陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示施行謹 奏

與總署電報密商情形片

再臣於光緒六年四月十七日接准總理各國事務衙門密致電報云到俄先告以難准之故如因條約不准不還伊犁大可允緩能將崇議兩作罷論便可暫作了局意在歸宿到此惟勿先憲舊約通商分界俟後商辦亦可告知初五日有 寄諭先電聞等因臣答電謂緩索伊犁是最後一著須說明是暫緩非徑讓此亦西例也等

因去託稿思俄人趁我之索還伊犁恣意要挾索之愈急則挾之愈多暫置不論自係權衡利害之輕重而明絕其覬覦之心查西洋各國每有因辯論之事兩國爭持未能平允而又不欲輕於用兵於是知照該國且布告各與國謂其事本國未經應允特以不欲用兵姑從緩議英人名此法曰噶嚕太司特無論強橫無禮之國見有噶嚕太司特文牘即應將所議之事作為暫緩之局暫緩者少則數月多則數年數十年并無期限遇有機會仍可將前事提出商論此固西人辦理交涉事件之通例而中國於伊犁琉球等案皆可仿而行之者也臣摺中以伊犁邊界不可稍讓全境轉可盡讓為疑如用噶嚕太司特辦法自可免棄地之嫌惟是伊犁一域實我聖區暫置不論終條未了之案況舊約亦有通商分界諸事虛懸未定是暫置伊犁而爭論仍不能遽息者在我本有萬難遽息之勢也臣愚以為緩索伊犁姑廢崇厚所訂之約總理衙門所謂意在歸宿到此者自係專指目前局勢而言至於將來之歸宿似仍宜辦到通商稍予推廣伊犁全境歸還乃可真為了結臣未赴俄都并非受俄人之挾制而妄進通融之說徒以揆度敵情熟權事勢稍有所見不敢不言請 旨飭下原議諸臣妥議具 奏臣到俄之後即當恪遵 奏定准駁之條徑徑固執不敢輕有所陳不敢擅有所許留學兩期於不屈而已所有微臣與總理各國事務衙門由電報密商情形謹附片密陳是否有當伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示

施行謹 奏

光緒六年八月十四日遞回摺片軍機大臣奉

旨另有旨欽此同日承准軍機大臣寄光緒六年六月十

五日奉

上諭曾紀澤奏籌辦伊犁事宜各摺片前諭該少卿以伊犁一事如無成議祇可兩作罷論原是暨

留惠敏公奏疏

卷二

七

時歸宿茲據奏稱分界宜以力爭通商似可酌允等語伊犁係中國土地從前俄人祇稱代收代守是尚不敢公然居侵佔之名中國向其索還舊疆本是名正言順至通商一事自當權其利害輕重予以限制其必不可行者亦未可遽就從事致貽 惠前經王大臣等將約章等件酌覈可行不可行奏准咨行照辦此時計已接到該少卿當就原議各節妥慎辦理如有應行量為變通之處仍當隨時察看情形奏明請旨該少卿請將所陳管見飭廷臣議奏之處著毋庸議將此諭諭知之欽此遵 旨寄信前來

恭報由英啟程日期疏 庚辰六月初三日

奏為恭報微臣啟程日期繕摺馳陳仰祈

聖鑒事竊臣於光緒六年三月初九日承准總理各國事務衙門

咨開光緒六年正月初三日奉

上諭一等毅勇侯大理寺少卿曾紀澤著派充出使俄國欽差大臣欽此旋

經該衙門將

國書

敕書封寄并於五月十九日接准該衙門函牘遵

旨將條約章程等件詳細酌

核分別可行及必不可行之款

奏准後知照前來臣謹擇於六月初七日恭齋

國書搭附火車由倫敦

起程前赴俄都其間經過巴黎須留駐旬日料理法國公務兼候總理衙門續電經過伯都亦須留數日與出使

德國大臣李鳳苞面商肄業學生之事如總理衙門別無要務尚囑展緩行期則六七月之交可抵森比德堡除

到俄接印及呈遞

國書情形容臣隨時陳奏外所有 微臣自倫敦啟程赴俄日期謹繕摺馳陳伏乞

皇

太后

皇上聖鑒謹

奏

刊刻三國參贊木質關防片 同日

再臣於光緒四年十月初六日具

奏隨帶出洋員弁一摺聲明於英法兩國各設參贊官值臣移駐之時所

有交涉事件即由該參贊等稟報到臣以憑隨時核辦等因已奉

聖慈垂鑒現臣原使俄邦三國往來事向

一律惟相隔較遠往返需時除稟要文牘仍飭令隨時稟報由臣覈辦外其餘例行公牘即飭該參贊等代拆代

行以歸簡易該員等責任較重應刊交關防以昭信守臣謹刊就木質關防三顆文曰

欽差大臣參贊官之

關防且啟程赴俄即將駐英參贊官陳遠濟駐法參贊官劉翰清關防先行割焚其現署出使俄國大臣邵友濂應俟俄臣抵俄接印後飭回參贊本任再將關防割焚除飭該參贊等將開用日期報查并咨呈總理各國事務衙門查明外謹附片陳明伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹 奏

光緒六年六月初六日奉到軍機大臣

密寄一道光緒六年四月初五日奉

上諭今日據郭嵩燾奏俄

人構畫當籌補救之方一摺不為無見前經總理各國事務衙門奏明將俄國約章分別可行不可行咨行曾紀澤連照妥辦原就已定之約權衡利害以為辦論改議之地第思俄人貪得無厭能否就我範圍殊不可必此時若遽責其交還伊犁全境而於通商分界各節未能悉如所願操之太蹙易啟齟齬端若徒往返辯論亦恐久無成議曾紀澤前往俄國當先將原議交收伊犁各節開摺中國利害礙難難准之故據理告知看其如何答覆如彼以條約不允不能交還伊犁亦祇可暫時緩議兩作罷論但須相機引導歸宿到此即可暫作了局惟不可先露此意轉致得步進步別有要求至舊約分界通商事宜及應修約章奉與交收伊犁之事不相干涉俟事定之後當再令左宗棠及總理各國事務衙門分別辦理此意亦可回俄人告知也郭嵩燾稿著摘鈔給與閱看將此密諭知之欽此遵 旨 前來

恭報抵俄接印日期謝

恩疏 庚辰七月初四日

奏為恭報俄臣行抵俄國接印日期叩謝

天恩仰祈

聖鑒事竊臣於光緒六年六月初三日在倫敦拜

發恭報啟程日期一摺旋於初七日離英初八日至法留駐旬日料理公事十九日自巴黎啟行取道伯靈與出使德國大臣李鳳苞面商要務即於六月二十四日行抵俄國都城二十八日准署出使大臣邵友濂將

清欽差出使大臣銅質關防齎送前來臣當即恭設香案望闕叩頭謝

恩祇領訖伏念臣猥以庸庸渥膺

寵遇賦皇華而周原隰敢言駢征靡及之勞仗使節而涉冰淵益切驚戰難勝之懼惟有東

九重之籌策

矢千百於萬葉庶幾強國輸誠改史盟之舊歡更冀職方載筆書侵地之來歸除照會俄國外部訂期呈遞 國

書及應諭事宜容臣隨時陳奏外所有微臣行抵俄國接印日期謹恭摺叩謝

天恩伏乞

皇太后

皇上聖鑒謹 奏

道員邵友濂因病請假暫留供職片 庚辰七月初四日

再據頭等參贊官二品銜道員邵友濂呈稱自抵俄國以來水土不服時患寒瀉西醫調治迄未就痊稟請給假回華詞意懇切臣查參贊官邵友濂因地氣陰寒致病雖係實情惟俄事之艱鉅舊案之繁難刻下實無幹才堪繼該員之任該員思慮周密識解超羣臣擬事事與商虛衷採納於辯論之節目交涉之大端必能多所發明臣不逮臣業經勉留該員以資臂助未便遽准銷差一俟俄事稍有端倪再當察看情形斟酌辦理所有道員因病請假經臣暫留供職緣由理合附片陳明伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹 奏

原駐俄國人員請留洋當差片 同日

再臣於光緒六年六月初三日附 奏充補隨員一片聲明駐俄人員應俟接印後再行陳 奏分別去留

現臣已抵森比德堡都城查前出使俄國大臣崇厚原留參贊繙譯等員出洋將及兩年辦公均屬專勤遇事多諧練可否仰乞 聖恩俯念俄事艱鉅均准留洋當差以資熟手所有原留駐俄人員及臣此次於英法各

員中酌帶數員隨臣差遣臺同派駐英法兩國各員銜名謹繕具清單恭呈 御覽除將派駐三國供事學生

武弁由臣咨明總理各國事務衙門查核不另開列及繙譯法文學生九品官福連因奉總理衙門飭令回京當

差武弁藍翎直隸候補守備世襲雲騎尉李永春遣回直隸當差業由署大臣邵友濂分別咨報總理衙門查照

外謹附片陳明伏乞 聖鑒謹 奏

光緒六年七月二十四日奉到軍機大臣 密寄一道光緒六年五月十九日奉 上諭前因崇厚出使俄

國違訓越權所議條約諸多窒礙經廷臣會議罪名定以斬監候實屬罪有應得乃近聞外間議論頗以中國將崇厚問罪有闕俄國顏面此則大非朝廷本意中國與俄國和好二百餘年實賴始終不渝無失友邦之誼崇厚